

Macedonian (македонски јазик)

Воведни обреди

Знак на крстот

Во името на Отецот и на Синот и на Светиот Дух.

Амин

Поздрав

Благодатта на нашиот Господ Исус Христос, и loveубовта кон Бога, и причест на Светиот Дух Биди со сите вас.

И со вашиот дух.

Казнено дело

Браќа (браќа и сестри), да ги признаеме нашите гревови, И така се подгответиме да ги славиме светите мистерии.

Јас признавам на Семоќниот Бог И за тебе, моите браќа и сестри, дека многу згрешив, Во моите мисли и според моите зборови, во она што го направив и во она што не успеав да го направам, Преку моја вина, Преку моја вина, Преку мојата најтешка вина; Затоа ја прашувам благословена Марија постојано девственото, сите ангели и светци, И вие, моите браќа и сестри, Да се молиш за мене на Господ нашиот Бог.

Нека семоќниот Бог нека се смишува на нас, Простете ни ги нашите гревови, И доведете нè во вечен живот.

Амин

Sindhi (سنڌي)

تعارفي رسمنون

صلیب جي نشانی

پيء جي نالي جي نالي، پت جي، پاک روح سینی روح مان.

آمين

ڀڇڻ

اسان جا رب مسیح جو مشاهدو
مسیح جو دعا جو دعا آهي، خدا
جو پیار، پاک روح جو کمیونتی
سینی سان گڈ هجڻ
توهان جي روح سان.

ڏند ایکت

بدم قصو صیر (پائرن پینز) کي
اسان جو گناہبتو مج. تنهن کري
پاک اسرار اسرار کي ملھائڻ لاء
بنهنجو پاڻ کي تیار کيو.

مان خدا تعالي جو اعتراض کريان
تو توهان کان، منهنجي پائرن
پیننس، ته مون تمام گھئو گناهه
کيو آهي، منهنجي سوچن
منهنجي لفظن ، جيکو مون کيو
آهي جيکو مان کرڻ ناکام
ٿيو آهيان، منهنجي غلطی ذريعي،
منهنجي غلطی ذريعي، منهنجي
تمام گھئي خرابي جي ذريعي؛
تنهن کري مان فرامل مریم جي
ميري برڪت وارو آهيان، سڀ
فرشتا بت، کريتو، منهنجو
پائارن پائرن، مون کي دعا کرڻ
لاء اسان جي دعا کرڻ لاء.

الله تعالي اسان تي رحم کري،
اسان کي پنهنجن گناهن کي معاف
کر، اسان کي هميشه زندگي
گذارڻ لاء آئيو.

آمين

Macedonian (македонски јазик)

Кири

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Глорија

Слава на Бога во висините, а на земјата мир на луѓето со добра волја.
 Ве фалиме, те благословуваме, те обожаваме, те величаме, Ви благодариме за вашата голема слава,
 Господи Боже, Цар небесен, О Боже, семоќен Татко. Господ Иисус Христос,
 Еднороден Син, Господи Боже, Јагне Божјо, Сине на Отецот, ти ги земаш гревовите на светот, помилуј ќе; ти ги земаш гревовите на светот, прими ја нашата молитва; седиш од десната страна на Отецот, смиствуј се на нас.
 Зашто само ти си Светецот, само ти си Господ, само ти си Свишен, Иисус Христос, со Светиот Дух, во слава на Бога Отецот. Амин.

Собери

Да се молиме.

Амин.

Литургија на зборот

Прво читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Одговорски псалм

Sindhi (سنڌي)

کربری

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

گلوریا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمين تي
 امن امان جي مائڻهن لاء. اسان
 تنهنجي ساراهه ڪريون ٿا، اسان
 توکي مبارڪ ڏيون ٿا، اسان توکي
 پيارا آهيون، اسان توهان کي
 ساراهيو، اسان توهان کي توهان
 جي عظيم شان لاء شڪرگزار
 آهيون، خداوند خدا، آسماني
 بادشاهه، اي خدا، قادر مطلق پيءُ.
 خداوند خدا، خدا جو ليمب، پيءُ
 جو پت، تون دنيا جا گناه کئي،
 اسان تي رحم کر؛ تون دنيا جا
 گناه کئي، اسان جي دعا حاصل
 ڪريو؛ توهان پيءُ جي ساجي هت
 تي وينا آهي، اسان تي رحم کر.
 تو لاء ئي پاك ذات آهين، تون ئي
 رب آهين، تون ئي اعليٰ آهين،
 حضرت عيسى، روح القدس سان،
 خدا پيءُ جي شان . آمين.

جمع ڪريو

اچو ته دعا ڪريون.

آمين.

لفظ جو لفافي

پھريون وقت

رب جو كلام.

خدا جو شكر آهي.

جوابدار زبور

Macedonian (македонски јазик)

Второ читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Госпел

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Читање од светото Евангелие според Н.

Слава ти, Господи

Евангелието Господово.

Фала ти Господи Исусе Христе.

Професија на вера

Јас верувам во еден Бог, Семоќниот Отец, творец на небото и земјата, на сите нешта видливи и невидливи. Јас верувам во еден Господ Исус Христос, Еднородниот Син Божји, роден од Отецот пред сите векови. Бог од Бога, Светлина од светлина, вистинскиот Бог од вистинскиот Бог, роден, не создаден, истосуштински со Отецот; преку него се создаде сè. За нас луѓето и за нашето спасение слезе од небото, и преку Светиот Дух се воплоти од Дева Марија, и стана човек. Заради нас беше распнат под Понтиј Пилат, претрпе смрт и беше погребан, и воскресна на третиот ден во согласност со Светото писмо. Тој се вознесе на небото и седи од десната страна на Отецот. Тој повторно ќе дојде во слава да им суди на живите и мртвите и неговото царство нема да има крај. Верувам во Светиот Дух, Господ, Животодавецот, кој произлегува од Отецот и Синот, кој со

Sindhi (سنڌي)

پيو پڙهڻ

رب جو کلام.

خدا جو شکر آهي.

گوسپل

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

اين جي مطابق پاک انجليل مان هڪ پڙهڻ.

تو کي پاكائي، اي پالٿهار

رب جي انجليل.

توهان جي ساراهه، خداوند عيسى مسيح.

ايمان جو پيشو

مان هڪ خدا کي مجان ٿو، پيءُ قادر مطلق، آسمان زمين جو ناهيندڙ، سيني شين جي ظاهر پوشيده. مان هڪري خداوند عيسى مسيح تي ايمان آئيان ٿو، خدا جو اكيلو پت، سيني عمرن كان اڳ پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا كان خدا، روشنیءَ مان روشنی، سچو خدا سچو خدا كان، پيدا ٿيل، نه بنایو، پيءُ سان مطابقت رکندڙ؛ هن جي ذريعي سڀ شيون ناهيون ويون. اسان جي ماڻهن لاءِ اسان جي چوتکاري لاءِ هو آسمان مان هيٺ لتو، پاک روح جي طرفان ورجن مریم جو اوخار هو، انسان ٿيو. اسان جي خاطر هن کي صليب تي چارهيو ويو پونتيس پائلينس جي هيٺان، هن کي موت اچي ويو دفن کيو ويو، ٿئين ڏينهن تي وري اٿيو صحيفن جي مطابق. هو آسمان چڙهي ويو پيءُ جي ساجي هٿ تي وينو آهي. هو وري جلال ايندو جينرن مثل جو فيصلو ڪرڻ لاءِ هن جي

Macedonian (македонски јазик)

Отецот и Синот се обожава и прославува, кој зборувал преку пророците. Верувам во една, света, соборна и апостолска црква. Исповедам едно Крштение за простување на гревовите и со нетрпение го очекувам воскресението на мртвите и животот на светот што доаѓа. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Му се молиме на Господа.

Господи, слушни ја нашата молитва.

Литургија на Евхаристијата

Понуда

Нека е благословен Бог засекогаш.

Молете се, браќа (браќа и сестри), дека мојата и твојата жртва може да биде прифатливо за Бога, семоќниот Отец.

Нека Господ ја прифати жртвата од вашите раце за пофалба и слава на неговото име, за наше добро и доброто на целата негова света Црква.

Амин.

Евхаристиска молитва

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Подигнете ги вашите срца.

Ги креваме до Господа.

Sindhi (سنڌي)

بادشاھي جي کا به پچاري نه هوندي. مون کي روح القدس تي یقين آهي، رب، زندگي ڏيڻ وارو، جيڪو پيءَ پت کان وئي ٿو، جنهن کي پيءُ پت سان گڏ عزت شان آهي، جيڪو نين جي معرفت ڳالهایو آهي. مان هک، مقدس، ڪيتولک رسولی چرج تي یقين رکان ٿو. مان گناهن جي معافي لاءِ هک پيتسما جو اقرار کريان ٿو مان مئلن جي جيئري ٿيڻ جو منتظر آهيان ايندڙ دنيا جي زندگي. آمين.

هوملي

يونيورسل نماز

اسان رب کان دعا گھرون ٿا.

رب، اسان جي دعا ٻڌي.

ايریچارست جي لفافي

پيشكش

بركت وارو خدا هميشه لاء. دعا ڪريو، ڀائرو (يائرو ڀينرون) اها منهنجي تنهنجي قرباني ٿي سگهي ٿو خدا کي قبول، قادر مطلق پيءُ.

رب پاک اوهان جي هئان قرباني قبول فرمائي سندس نالي جي ساراهه شان لاء، اسان جي سني لاء هن جي سيني پاک چرج جي سني. آمين.

يوكريستك دعا

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

پنهنجي دلين کي بلند ڪريو.

اسان انهن کي رب ڏانهن وڌايو.

Macedonian (македонски јазик)

**Да Му благодариме на Господа,
нашиот Бог.**

Правилно и праведно е.

Свет, Свет, Свет Господи Боже Саваот. Небото и земјата се полни со твојата слава. Осана во највисокото. Блажен е оној што доаѓа во името Господово. Осана во највисокото.

Тајната на верата.

Ја објавуваме твојата смрт, Господи, и исповедај го своето воскресение додека не дојдеш повторно. Или: Кога ќе го јадеме овој леб и ќе ја пиеме оваа чаша, ја објавуваме твојата смрт, Господи, додека не дојдеш повторно. Или: Спаси нè, Спасителу на светот, зашто со Твојот Крст и Воскресение не ослободивте.

Амин.

Обред на причест

По заповед на Спасителот и формирани од божествено учење, се осмелуваме да кажеме:

Оче наш, Кој си на небесата, да се свети името твое; да дојде твоето царство, нека биде волјата твоя на земјата како што е на небото. Дај ни го овој ден нашиот секојдневен леб, и прости ни ги нашите гревови, како што им простуваме на оние што ни згрешуваат; и не воведувај нè во искушение, но избави нè од злото.

Sindhi (سنڌي)

**اچو ته اسان جي رب جو شکر ادا
کريون.**

اهو صحيح صحيح آهي.

پاک، پاک، پاک رب العالمين.
آسمان زمين تنهنجي شان سان
پريل آهن. حسنا سڀ کان وڌيڪ.
بركت وارو آهي اهو جيڪو خداوند
جي نالي تي اچي ٿو. حسنا سڀ
کان وڌيڪ.

ایمان جو راز.

اسان تنهنجي موت جو اعلان
کريون ٿا، اي رب، پنهنجي
قيامت جو اقرار کريو جيستانين
تون وري نه ايندين. يا: جڏهن
اسان هي ماني کائون ٿا هي
پيالو پئون ٿا، اسان تنهنجي موت
جو اعلان کريون ٿا، اي رب،
جيستانين تون وري نه ايندين. يا:
اسان کي بچايو، دنيا جي نجات
ڏيندر، توهان جي صليب قيامت
جي ذريعي توهان اسان کي آزاد
کيو آهي.
آمين.

اجتماعي رسم

**نجات ڏيندر جي حكم تي خدائی
تعلیم سان نھيل، اسان کي چوڻ
جي جرئت آهي:**

اسان جو پيءِ، جيڪو آسمان
آرت، تنهنجو نالو پاک کيو وجي؛
تنهنجي بادشاهي اچي، تنهنجي
مرضي پوري ٿي ويندي زمين تي
جيئن آسمان آهي. اسان کي اج
ڏينهن جي ماني ڏيو، اسان جي
ڏوھن کي معاف کر، جيئن اسان
انهن کي معاف کريون ٿا جيڪي
اسان جي خلاف غلطی کن ٿا.
اسان کي آزمائش نه آڻي، پر
اسان کي برائي کان بچايو.

Macedonian (македонски јазик)

Избави нè, Господи, се молиме, од секое зло, милостиво дарувај мир во нашите денови, дека, со помош на твојата милост, можеби секогаш ќе бидеме ослободени од гревот и безбеден од секаква неволја, додека ја чекаме блажената надеж и доаѓањето на нашиот Спасител, Иисус Христос.

За царството, моќта и славата се твои сега и засекогаш.

Господи Иисусе Христе, Кој им рече на твоите апостоли: Мир ти оставам, мој мир ти давам, не гледај на нашите гревови, туку врз верата на вашата Црква, и милосрдно дај ѝ мир и единство во согласност со вашата волја. Кои живеат и царуваат во вечни векови.

Амин.

Мирот Господов да биде со вас секогаш.

И со твојот дух.

Да си го понудиме знакот на мирот.

Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, смиствувај се на нас. Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, смиствувај се на нас. Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, дај ни мир.

Еве го Јагнето Божјо, ете го оној кој ги зема гревовите на светот. Блажени се повиканите на вечерата на Јагнето.

Sindhi (سنڌي)

اسان کي بچايو، رب، اسان دعا کريون، هر برائي کان، مهرباني سان اسان جي ڏينهن امن ڏيو، ته، تنهنجي رحمت جي مدد سان، اسان هميشه گناهه کان آزاد ٿي سگهون ٿا هر مصیبت کان محفوظ، جيئن اسان برکت واري اميد جو انتظار کريون اسان جي نجات ڏيندر، عيسى مسيح جو اچڻ.

بادشاهي لاء، طاقت شان توہان جي آهي هاڻي هميشه لاء.

خداوند یسوع مسيح، جنهن توہان جي رسولن کي چيو: امن مان توکي ڇڏيان ٿو، منهنجو امن مان توکي ڏيان ٿو، اسان جي گناهن تي نه ڏس، پر توہان جي چرج جي ايمان تي، رحم سان هن کي امن اتحاد عطا فرمائی توہان جي مرضي مطابق. جيکي هميشه هميشه لاء رهند راج ڪندا. آمين.

رب جو امن هميشه توہان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

اچو ته هڪ ٻئي کي امن جي نشاني پيش کريون.

خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناهه کئي، اسان تي رحم کر. خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناهه کئي، اسان تي رحم کر. خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناهه کئي، اسان کي امن ڏي.

خدا جو گھيتو ڏسو، ڏسو اهو جيکو دنيا جا گناهه کئي ٿو وجي. برکت وارا آهن اهي جيکي گھيتي جي مانيء لاء سڏيا ويا آهن.

Macedonian (македонски јазик)

Господи, не сум достоен дека треба да влезеш под мојот покрив, туку само кажи го зборот и мојата душа ќе оздрави.

Телото (Крвта) Христово.

Амин.

Да се молиме.

Амин.

Заклучни обреди

Благослов

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Семоќниот Бог нека ве благослови,
Отецот и Синот и Светиот Дух.

Амин.

Отпуштање

Одете напред, мисата е завршена.

Или: Оди и објави го Евангелието
Господово. Или: Оди во мир, славејќи
Го Господа со својот живот. Или: Оди
во мир.

Фала му на Бога.

Sindhi (سنڌي)

رب، مان لائق نه آهيان ته منهنجي
چت هيٺان داخل ٿئين، پر صرف
ل فقط چئو منهنجي روح کي شفا
ملندي.

مسیح جو جسم (رت).

آمين.

اچو ته دعا کريون.

آمين.

رسمن جو نتيجو

نعمت

رب توہان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

رب العالمين توہان کي خوش
ركي، پيء، پٿ، پاڪ روح.
آمين.

برطوفي

اڳني وڏو، ماس ختم ٿي ويو آهي.
يا: وجو خداوند جي انجيل جو
اعلان کريو. يا: سلامتيء سان
وجو، پنهنجي جان سان رب جي
واکاڻ کريو. يا: آرام سان وجو.
خدا جو شكر آهي.